



ДРЕЗДЕН: РАСПИСАНИЕ НА ЗАВТРА



Для тех, кто привык заранее планировать своё свободное время, мы приводим краткий перечень городских событий на второе полугодие и желаем всем нашим читателям получить от них массу удовольствия!

10 июля городские музеи вновь охватят бессонница. 46 музеев и галерей откроют свои двери в «нерабочее» время: они будут открыты с 18.00 до часу ночи. Но прелесть не только в этом, но и в специальных программах, подготовленных музеями к этому событию. Кроме того, в эту ночь можно попасть в залы, обычно недоступные для посетителей. Если какая-то ночь в музее и полна сюрпризов, то эта. Естественно, посетить все предлагаемые мероприятия за одну ночь невозможно, и стоит заранее выбрать несколько фаворитов. Дрезденская транспортная компания, по традиции, поможет вам в освоении как можно большего числа мероприятий, предоставив специальные транспортные маршруты, связывающие открытые музеи и выставки. Переезд из одного музея в другой обычно происходит на исторических трамваях или старых автобусах. Впасть в магическую бессонницу раз в году рекомендуется каждому.

С 15 по 25 июля культурный центр Scheune проведет 13-й фестиваль «Театра, музыки и веселья». «Schaubudensommer» представляет из себя подобие средневековой рыночной площади, куда съезжаются бродячие артисты разных жанров со всей Европы. Красочные представления, концерты, песни и танцы, - здесь есть на что посмотреть. Теплая атмосфера весёлого балагана захватывает посетителей, увлекая в свой водоворот.

В это же время, 15 июля, в двадцатый раз откроется летний кинотеатр на берегу Эльбы.

«Filmnächte am Elbufer» за свою историю пережили многое, в том числе и наводнение 2002 года. Но благодаря поддержке спонсоров и энтузиазму организаторов вечерних киносеансов проект выжил. На самом большом открытом киноэкране в Германии показывают лучшие фильмы текущего года, незабываемые ленты киноклассики, случаются и премьеры. На открытой сцене, в которую может превращаться киноэкран, проходит также ряд концертов и шоу-программ. В этом году нас ожидают встречи с дрезденским комиком Олафом Шубертом и негаснущими звёздами норвежской поп-музыки А-ха. Другие подробности программы станут известны позже, но можно быть уверенными в том, что организаторы и на этот раз подготовят нам не один сюрприз.

17 июля три замка на Эльбе превратятся в сказочное королевство. Вторая дрезденская «ночь замков» унесёт любителей музыки и искусства в миры детских книг. Здесь будет всё: классика и танго, графы, принцы, кавалеры из двадцатых годов, - в общем, праздник для всех сказочников и любителей сказок.

Предположительно с 27 по 29 августа город отметит своё 803-летие. Stadtfest – хороший повод, чтобы лишний раз погулять по городу и повеселиться вместе со всеми. В прошлом году погода не благоприятствовала организаторам, что не помешало массам заполнить весь городской центр, ведь для многих это единственный настоящий городской праздник. Программа Stadtfest 2010 ещё не готова, известен лишь его рабочий девиз: «Kunst und Genuss». В соответствии с темой предложено сделать в эти дни бесплатным вход во многие городские музеи а также привлечь к участию в празднике как можно боль-

ше артистов и художников всех жанров. За вторую часть девиза – Genuss – будут, как обычно, ответственны гастрономы. Помимо традиционных предложений вроде пива и сосисок планируется провести на площади Neumarkt праздник виноделов (Weinfest) с сырным рынком.

27 августа откроется ежегодная выставка современного искусства Ostrale. Шоу, экспонаты, фильмы и интерактивное искусство заполнят залы бывшей бойни на территории ярмарки. Совмещение искусства со средствами массовой информации – одна из важнейших тематик прошлогодних проектов, пользовавшаяся большим успехом у посетителей. И хотя программа выставки на этот год ещё не готова, но не зря критики уже давно сравнивают её с кассельской «documenta», правда, местного масштаба. Любители искусства просто не могут пропустить эту выставку.

2 октября на территории дрезденской ярмарки покажут своё умение европейские пиротехники. PyroGames – фестиваль фейерверка - это не просто салют, а высший пилотаж во всем: от подборки пороха до синхронных запусков. Если вы хотите увидеть настоящий фейерверк, то вам непременно стоит полюбоваться этим умением лучших европейских мастеров рисовать на небе огненными красками.

30 октября город на две недели погрузится в джаз. На фестиваль в наш город съезжаются звёзды со всего мира. В прошлом году нас порадовали Al Di Meola, Klazz Brothers, Antonio Martinez и сам James Morisson. Думается что и в этом году можно ожидать участия звёзд подобной величины. Не исключено, что на фестивале не откажется выступить и сам Til Brönnner, теперь преподающий в Дрездене, а посетить концерт этого музыканта - значит заново открыть для себя волшебное звучание трубы.

Ночь 6 ноября будет расцвечена блеском дискотечных шаров. Unity Dresden Night, как каждый год, превратит весь центр во множество танцплощадок. Самая большая вечеринка в Дрездене каждый год готова удивить как постоянных посетителей, так и новичков, специально приезжающих издалека. Места им вполне хватит: в этом году более 20.000 человек спокойно поместились на более чем 40 танцплощадках.

Ну а в декабре нас снова ждёт традиционный Weihnachtsmarkt, погоня за подарками, Рождество, вслед за ним шумные проводы старого года на Театральной площади (планируется опять создать зону с запретом на хлопушки и петарды для проведения мирного праздника), а там - и новый, 2011 год!

16 января с 18:00
в «Ballhaus Watzke» состоится
Традиционный Новогодний бал
а также презентация
нового справочника-навигатора
«Дрезден по-русски»

Заказ столиков и справки:

0351/804 89 89	0176/70 189 025	0351/37 43 853
0351/804 805 9	0179/29 77 632	0179/23 64 816
0351/322 77 29	0351/44 69 031	
01522/190 20 77	0176/76 34 31 28	

КАРУСЕЛЬ - единственный в Дрездене русский магазин, работающий до 22 часов!!!

- **РАСПРОДАЖА!**
ШАМПУНЕЙ, КРЕМОВ, КОСМЕТИКИ
на натуральных алтайских травах
- **В ПРОДАЖЕ**
СВЕЖАЯ КРАСНАЯ ИКРА
фирмы «Lemberg»

KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Bischofsweg 16, 01097 Dresden
Tel. 0351-160 8572

кстати



ЧТО ТАКОЕ ХОРОШАЯ КРАСНАЯ ИКРА

Позади остался шумный «Сильвестр», однако многие выходцы из СНГ встречают новый год дважды, второй раз - в ночь с 13 на 14 января. И на традиционном праздничном столе обязательно будет селёдка под шубой, шампанское и красная икра. Но как же выбрать хорошую икру? Где лучше всего ее приобрести, чтобы быть уверенным в качестве?

Об икре надо знать многое, чтобы избежать подделки. Признанные производители красной икры - два вида лососевых рыб: кета (Chum Salmon) и горбуша (Pink Salmon). Табель о рангах признает первенство за кетовой икрой. Отсюда и цены на нее несколько выше.

Зерна кетовой икры несколько крупнее, самая вкусная и ценная - светло-оранжевые икринки имеют размер от 4 до 7 мм. Второе место удерживает икра горбуши. Ее икринки помельче, оранжевого и красно-оранжевого цвета. Многие ценители икры считают, что именно икра горбуши - это настоящая икра, поскольку у нее более ярко выражен «икорный» вкус. Есть еще и икра нерки - некрупные насыщенно-красные зерна.

Хорошая красная икра - зернистая. В банке с икрой не должно быть слишком много жидкости, но также и признаков сухости икры. Недопустим мутный осадок.

Красная икра на вкус не должна горчить, пахнуть подсолнечным маслом или прогорклым жиром - это признаки нарушения технологии производства и хранения. Пересоленная икра может свидетельствовать о ее вторичной переработке.

Все эти подсказки, безусловно, пригодятся при выборе икры. А в заключение - совет одного врача-реаниматолога, кстати, большого любителя и ценителя красной икры: «Давно пора выбрать постоянного, надежного поставщика по любому случаю жизни. Того, кто не подведет. Ведь выбираем же мы себе личного стоматолога, парикмахера, массажиста. Отчего не вы-

брать место постоянных покупок икры и других деликатесов? Случайные разносчики, интернет-сайты, где не найти ни координат, ни адреса, а дан только мобильный телефон - все это от лукавого. Кому потом предъявлять претензии? Анонимные продавцы вряд ли будут утруждать себя заботой о качестве. А те, кто заинтересован в долгосрочной работе, наверняка предложат вам самое лучшее».

И помните - нет смысла экономить на красной икре, чтобы омрачать себе стол невкусным деликатесом и рисковать собственным здоровьем, покупая икру у неизвестных производителей.

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде. Доставка, сборка и ремонт мебели. **Поездки** в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/3252130**

Любые **консультации** специалистов по компьютерам, **Smartphone** и **PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, www.agathosyne.com**

Помощь с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632.**

Сборка, ремонт, установка программного обеспечения и интернета, создание сайтов, интернет-магазинов, навигация и многое другое, связанное с **компьютером**. **0351-2098019** после 19.00

Уважаемые читатели!
В нашей газете вы можете **поздравить** своих родных и близких с днем рождения или юбилеем!

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатных знаков.

Jüdischer FrauenVerein Dresden e. V. Еврейское Женское Общество Дрездена

- интеграционные курсы немецкого языка
- посещение памятных мест и мемориалов совместно с учащимися школ и гимназий
- сопровождение к врачам, в ведомства и учреждения
- изучение истории, культуры и традиций еврейского народа
- консультации на русском языке

01069 Dresden, Bürozentrum Lingner-Allee 3, Zimmer 3507
Пн, ср, чт: 12.30-16.00. Вт: 10.00-17.00. Пт: 10.00-15.00.

Тел.: 0170 / 523 1226 • Факс: 0351 / 254 2091

E-Mail: elke@preusser-franke.de
www.juedischerfrauenverein-dresden.de

КАЖДУЮ СУББОТУ ПОЕЗДКА В ПРАГУ С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)
Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

**0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 0176-70189025**

НАБОР ДЕТЕЙ И СТАРШИХ ШКОЛЬНИКОВ В ТЕАТРАЛЬНУЮ ШКОЛУ „ABC“

Занятия с 01.12.2009
по адресу: Bautzner Str. 13, 01099 Dresden
Запись по телефону: 0351/ 862 61 45

Проводится **НАБОР ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ** в группы **СТЕП-ТАНЦА И РИТМИКИ**.
Занятия по четвергам с 18.00 до 20.00

“CLUB ST. PETERSBURG E.V.” ПРЕДЛАГАЕТ:

- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Консультации по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632
- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противовирусный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639
- Ремонт спутниковых антенн, ресиверов, DVD, видео- и аудиоманитонов. 0351-4467718, 0179-9838243. Эдуард.

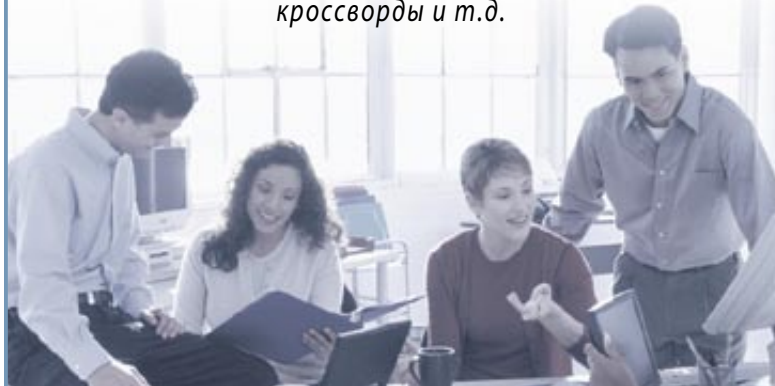
ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ СТОИМОСТЬЮ ОТ 1,- €:

**0351-8048059
0179-2977632**

• РАБОТА • ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.



**0351-8048059
0179-2977632**



КОНЦЕРТНОЕ АГЕНТСТВО «ТРИО» ПРЕДЛАГАЕТ:

**АНОНС:
ФЕВРАЛЬ - АПРЕЛЬ 2010**

1. КАРНАВАЛ (Fasching)
2. АЛЛА ПУГАЧЕВА в Берлине (автобусом туда и обратно)
3. Спектакль «СВОБОДНАЯ ПАРА» (Б. Щербаков, М. Аронова) в Дрездене, билеты в продаже.
4. Группа «БУТЫРКА» в Дрездене

СЛЕДИТЕ ЗА РЕКЛАМОЙ!

www.Konzertagentur.do.am

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
“Club St. Petersburg e.V.” Dresden
Телефоны редакции:

**0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2**

Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: club-spb@web.de

Адрес для писем:
**Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden**

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

**Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11**

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету “Meine Zeitung” обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете: www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».



ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ
**СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ
ПРАКСИС**
В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ • ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ • ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00



БЕРЛИН КАЖДУЮ СУББОТУ



ПОЕЗДКА С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ДЛЯ ГРУПП 6 – 7 ЧЕЛОВЕК

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена (от главного вокзала)
11.00 - 16.00 автобусно-пешеходная экскурсия по Берлину (тема экскурсии - на выбор).
17.00 - 20.00 свободное время
22.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки: 65,00 €
(при заказе всех 7 мест – всего 420,00 €)

ТЕМЫ ЭКСКУРСИЙ:

- ИСТОРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ГОРОДА
- БЕРЛИНСКИЙ СТИЛЬ ЖИЗНИ
- ВОЕННЫЙ БЕРЛИН
- БЕРЛИНСКАЯ СТЕНА
- ДВОРЦЫ И ЗАМКИ БЕРЛИНА
- МУЗЕЙ БЕРЛИНА
- БЕРЛИН – ТОРГОВЫЙ ГОРОД
- ПОТСДАМ: ГОРОД-ДВОРЕЦ, ГОРОД-СОЛДАТ

• 0351 8048989 • 0351 8048059 • 0351 3227729 • 0351 4469031
• 0179 2977632 • 0176 76343128 • 0152 21902077
• 0371 9185832 • 0177 8440888



Дорогие наши покупатели!

На этой неделе предлагаем мы вам:

Пангасиус
свежемор., 1кг _____ ~~4,50 €~~ **3,50 €**

Грибы (опята, маслята, вешенки и др), 530 г _____ ~~2,55 €~~ **1,99 €**

Сметана, 200 г _____ ~~0,90 €~~ **0,69 €**

Поздравительные открытки _____ ~~2,00 €~~ **1,50 €**

Мы ждем вас!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 | Dresdner Str. 48
01307 Dresden | 01640 Coswig

Все магазины работают:
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

«МОЯ ЛЮБОВЬ К РУССКОМУ ЯЗЫКУ НАЧАЛАСЬ С ДОСТОЕВСКОГО...»



При этом я имею в виду не политические, а прежде всего культурные связи. Русских издавна привлекала Сикстинская Мадонна из собрания Дрезденской картинной галереи. Достоевский восхищался этим великолепным произведением Рафаэля. Репродукция Сикстинской Мадонны висела у него дома, как, впрочем, и у Толстого. Перу Жуковского принадлежит невероятно тонкое описание этого произведения. До него в 1820 году о Сикстинской Мадонне писал Кюхельбекер. И в 1955 году Гроссман подчёркивал, каким уникальным шедевром мировой живописи является это полотно. Это было в то время, когда Сикстинская Мадонна находилась после событий Второй мировой войны в Москве и реставрировалась там. Из России, в отличие от США, большинство произведений так называемого «трофейного искусства» вернулось в Германию.

Среди Ваших студентов встречаются те, для кого славянские языки являются родными. Как Вы думаете, что приводит их на Ваши лекции? Почему они решают заняться родным языком, литературой и культурой в стенах университета?

- Я думаю, что причин для этого много. Кому-то наверняка кажется, что заняться в университете родным языком не составило большого труда. Похожие воззрения существуют и в среде немцев-германистов. Однако, на мой взгляд, такая причина действительна лишь для небольшого процента студентов. Большинство студентов, для которых родным языком является польский, чешский или русский, приходят на мои занятия потому, что им действительно хочется овладеть профессиональными навыками филолога, познакомиться с научными методами литературоведения, языкознания и культурологии. Многим интересна также история собственной культуры, своего родного языка. Их притягивают знания, выходящие за рамки простого, бытового взгляда на эти темы. И в этом я вижу процесс созревания, сопровождающий ступени познания.

Хочу привести один пример. Ко мне на занятия чешским приходит студентка-чешка, которая по основной специальности занимается хеттским языком (хеттский язык - один из древнейших индогерманских языков Передней Азии, известен по клинописным памятникам XVII-XIII вв. до н. э. - прим. Е. Л.). Дрезденский Технический университет - одно из немногих мест в Германии, где можно обучаться хеттскому языку. На этом примере наглядно видно, что этой студенткой движет настоящий, неподдельный филологический интерес, который и должен возрастать в стенах университета.

Как Вы смотрите с научной точки зрения на двуязычное воспитание детей?

- Это сложный вопрос, к которому надо подойти с особым вниманием. Исследования по двуязычному воспитанию детей составляют отдельное научное направление. Что касается моего личного опыта и моих наблюдений, думаю, что в этом ничего невозможного нет. Во всяком случае, мне никогда не приходилось видеть детей или взрослых, страдающих от беспорядка в употреблении двух или больше языков. Конечно, важным фактором является индивидуальная одарённость в плане обучения иностранным языкам.

С точки зрения методики, несомненно, двуязычное воспитание требует педагогической подготовки. Чем раньше начать обучать ребёнка двум языкам, тем легче будет ему даваться обучение. В семьях, где общение на нескольких языках не является чем-то из ряда вон выходящим, проблем не должно быть. Однако большинству семей сложно представить себе такое общение, если у них нет контакта с людьми, говорящими на других языках.

Из истории нам известны примеры успешно двуязычного воспитания, например, в дворянских семьях в России XIX в. Но сегодня ситуация несколько иная, не в последнюю очередь это связано с престижем того или иного иностранного языка. Изменился ли на Ваш взгляд социальный престиж славянских языков в Германии за последние годы?

- Если ответить коротко, то нет. Даже если политическая корректность утверждает обратное. Определённые изменения можно отметить в отношении Польши и Чехии, с тех пор как они вошли в ЕС. Железный занавес, отделявший Германию от этих стран, заметно истончился. Тем не менее, число людей, желающих обучаться этим языкам, практически не выросло.

Что касается России, то раньше, во времена холодной войны, по отношению к России царил некая настороженность, чтобы не сказать страх. Эта настороженность определяла внимание к этой стране. Теперь страха нет, и внимание сошло на нет. Конечно, время от времени возникает экономический интерес, как это было уже в 1970-е годы. Однако этот интерес не проник в широкие слои населения Германии. Ментальная граница по отношению к России осталась в головах. Традиционно немцев привлекают романские языки, например, французский, а в последнее время всё больше испанский. Какого-либо взлёта массового интереса к славянским языкам, в том числе к русскому, я не вижу.

Какие перспективы Вы видите? Возможен ли рост интереса к русскому языку на фоне развития экономического сотрудничества, как это утверждается в случае Китая и китайского языка?

- Не думаю. Боссы приедут в Россию и уедут. В России им будут предоставлены переводчики. Ну, а застряв в лимузине где-нибудь между Санкт-Петербургом и Томском им вряд ли придётся. Вот уж где им пригодился бы знания русского языка! Контакты на высшем экономическом уровне не приводят к настоящему восторгу. То, что и впредь будет определять интерес к русскому языку и русской культуре - это частные контакты между людьми.

Среди моих немецких студентов то и дело попадают такие, которые стремятся попытать счастья в России и остаются там на долгие годы. Некоторые из них женятся или выходят замуж и остаются там навсегда. Не в последнюю очередь это касается студентов - будущих педагогов. Они уезжают преподавать в Россию, потому что там статус школьного учителя намного выше, чем в Германии. Настоящий, неподдельный интерес к русской культуре является самой стабильной основой немецко-русских контактов, и так будет и в будущем.

В России была создана великая литература. Значение русской музыкальной культуры также неизмеримо велико. При этом я имею в виду не только грандиозное музыкальное наследие, но и выдающихся пианистов, скрипачей, певцов и певиц, родившихся в странах бывшего СССР и обогащающих немецкую и интернациональную культурную сцену. Без них немецкое и европейское культурное сообщество было бы несоизмеримо беднее. Чего стоит одна лишь Анна Нетребко, имя которой известно сегодня каждому немцу! В Дрездене множество русскоязычных музыкантов делают нашу культурную жизнь ярче и интернациональнее.

Чего бы Вы пожелали читателям «Моей газеты»?

- Я желаю им чувствовать себя в Дрездене как дома и сохранить своё русское сердце. Тогда они станут счастливы!

Спасибо за интервью!

E. Liphardt

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Киноклуб объединения KiW: обсуждение телефильма с показом отрывков. **Телесериал «Под небом Вероны»** (Израиль-Россия, 2005; реж.: В. Краснопольский, в ролях: Л. Дубинчик, А. Арсентьев, Я. Цапник и др.).

12 января, 15.00. Еврейская община Дрездена (Hasenberg 1, 2 этаж, Terrassenzimmer). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169 (Галина Шилова)

Выступление ансамбля **«Царица Гитара»** (В. Шишкова, О. Фельк, А. Берсуцкий и др.) с новой программой. Песни русских цыган.

15 января, 20.00. Dixiebahnhof (старый вокзал на Platz des Friedens). **16 января, 20.00.** Kleinkunsthöhle Q24 e.V. (Obere Burgstraße 2, Pirmna). Справки: 0351-8494896, 0174-21613-18. Вход: 12|10 €. Предварительная продажа билетов: 0351-8038744, 035205-759170, www.konzertkasse-dresden.de, kartenbestellung@dixiebahnhof.de

Традиционный **Новогодний бал**. В программе: выступления артистов, живая музыка, танцы, конкурсы с призами. Организатор: Club St. Petersburg e.V.

16 января, 18.00. Ballhaus Watzke (Kötzschenbroder Str. 1). Вход: 10 €. Справки и заказ столиков: 0179-2977632, 0351-8048059

Поход туристского клуба «IGW-Omnibus». Маршрут: Dresden - Rathen (поезд) - Gamrig (253 м) - Bastei (305 м) - Rathen (пешком, протяжённость маршрута 10 км) - Dresden (поезд).

16 января. Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное, проезд за свой счёт. Обувь походная. Взять с собой провиант.

Выставка «ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ...» художников Любви Пильц (иконопись, кустудума) и Александра Маера (живопись).

Галерея «Art Funerale» (Schweriner Str. 23). Вход бесплатный. **Выставка открыта до 22 января:** вт.-вс. 14.00-18.00. Справки: 0351-3263894, 0351-2104885

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

По сравнению с 2005 годом квартирная плата в Дрездене выросла примерно на 20%. Такой результат показала шкала цен квартир, составленная Союзом недвижимости Германии (IVP). Полученный результат базируется на данных авторитетных фирм недвижимости, входящих в Союз. Заместитель председателя регионального IVP Mitte-Ost Karl-Heinz Weiss считает, что и в новом году спрос на хорошее жилье в Дрездене будет расти, а значит, следует ожидать дальнейшего роста цен на качественное жилье. Между тем, коммунальное предприятие энергетического хозяйства «Techem» сообщает, что в 2008 году квота пустующих квартир в Дрездене составила 4,8%. В сравнении с другими крупными городами Германии по этому показателю, столица Саксонии выглядит бледно, будучи на 84 месте из ста.

Правительство Саксонии впервые признало тот факт, что после отмены пограничного и таможенного контроля на границе с Чехией и Польшей сильно возрос уровень преступности

в приграничных районах. Саксонский министр внутренних дел Markus Ulbig (CDU) подтвердил этот факт и назвал конкретные цифры. Так, число угонов автомобилей возросло в 2008 году на 27 %, а в прошлом году - еще на 34 %. Только за прошлый год в Саксонии было украдено 3530 автомобилей. Министр также признал, что в приграничной полосе преступность выросла значительно больше, чем в среднем в Саксонии. Так, число автокраж в этих районах увеличилось в 2008 году на 58, а в прошлом году - на 197 %.

Одновременно Ulbig подтвердил решение о проведении дальнейших сокращений в полиции: число саксонских полицейских должно сократиться на 2441 человека. В борьбе с воровскими бандами, действующими в приграничных районах, министр возлагает большие надежды на систему автоматической регистрации автомобилей, которая должна вступить в действие уже этим летом. Партии Die Linke, SPD и Grüne назвали эти планы беспомощными и потребовали остановить грядущее сокращение штатов.



13 января (среда) в 16.00

состоится ВСТРЕЧА с г-ном Пухтевым, шефом PARAMEDIX Group (Pflegedienst), и г-ном Шумахером, шефом фирмы «Antea».

Тема: «Дополнительные возможности в оказании помощи больным и пожилым людям»

Вы получите компетентные ответы на все поставленные вопросы. Вход свободный.

Справки:
0351/326 38 94
0176/229 70538

Адрес:
Schweriner Str. 23
(Galerie "art funerale")
трамв. № 1, 2, авт. № 75, 94
ост. Schweriner Str.

БЮРО «АНТЕА» (ДРЕЗДЕН):

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden
Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de